

Nr. 51.

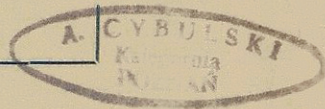
WOŁGA

(СТЕНЫКА РАЗИН И КНЯЖНА)

Romans cygański



Wiera Chłodnaja



NAKLAD I. RZEPECKIEGO, Warszawa, Krakowskie Przedmieście 1.

Wolga.

(СТЕЦЬКА РАЗИЦЬ И КНЯЖНА)

Słowa. T. Żeromskiego.

uk. A. Leliwy.

Energico.

PIANO.

The piano introduction is written in G major and 3/4 time. It begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Изъ за

Z poś - rod

p

ост - - ро - ва на стря - жень На про -

скаі rze - czne - go brze - gu Na sze

The vocal line and piano accompaniment for the first verse are shown. The vocal line is in G major and 3/4 time, with lyrics in Polish. The piano accompaniment is in the same key and time, providing a harmonic and rhythmic support. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: "ost - - ro - wa na stria - jenz Na pro - skaі rze - czne - go brze - gu Na sze".

стор рѣч-ной вол-ны Вы - плы
 го - кие мо - рзе fal Wy - ply -

ва - ют рос - пис - ны - е ост - ро -
 wa - ją gib - kie czò - lna gna - jąc

гру - ды е чел - ны На пе
 przez nie - zna - ną dal Wpier - wszęj

✘ Dalsze zwrotki na ostatniej stronie

Z pośród skał rzeczne go brzegu
Na szerokie morze fal
Wypływają gibkie czółna
Gnając przez w nieznaną dal.

W pierwszej siedzi Stienka Riazin.
Cudzą księżnę dzierząc w pół;
Dzień weselny Stienkę z księżną
Na wieczyste czasy skuł.

A za Stienką szmer się szerzy:
„Babę wziął, zapomniał nas.
Usnął z żoną bohaterem,
Wstał niewiastą w świtu czas“.

Hetman słyszy te szyderstwa,
Budzi się w nim śmierci pan
Krzepką ręką opasuje
Śnieżnobiały księżny stan.

„Wołga! Wołga! Rzeka święta
Matka naszych młodych snów!
Zaliś nie widziała dara
Od hetmana dońskich lwów?“

Zeby gniew nie macił zgody,
Która wiecznie łączy nas.
Wołgo, Wołgo matko święta
Przyjm dziewczynę cudnych kras“.

Silnym ruchem Stienka księżnę
Uniósł wyprężając dłoń
I wyrzucił ją z rozmachem
Z swego czółna w rzeczny ton.

„Cóż milczycie oniemieli?
Niech gra wino, śmiechy, hej
Zaśpiewajcie pieśń kurhaana
Za spoczynek duszy jej“.

Z pośród skał rzeczne go brzegu
Na szerokie morze fal
Wypływają gibkie czółna
Gnając precz w nieznaną dal.

2.

На переднем Стенька Разин
Обнявшись сидит с Княжной
Свадьбу новую спрывает
Он веселый и хмельной.

3.

Позади их слышен ропот;
Нас на бабу промывал
Только ночь с ней провозжался
Сам на утро бабой стал.

4.

Этот ропот и надсмѣшки
Слышит грозный атаман,
И он мощною рукою
Обнял персиянки стан.

5.

Брови черныя сошлись
Надвигается гроза,
Буйной кровью налилися
Атамановы глаза.

6.

Все отдам не пожалѣю
Буйну голову отдам
Раздается голос властный
По окрестным берегам.

7.

А она потупя очи,
Ни жива и ни мертва
Молча слушает хмельныя
Атамановы слова.

8.

Волга, Волга мать родная,
Волга русская рѣка,
Не видала ты подарка
От донского козака.

9.

И чтоб не было раздора
Между вольными людьми,
Волга, Волга мать родная
Ты красавицу прими.

10

Мощным взмахом подымает
Он красавицу Княжну
И за борт ее бросает
В набѣжавшую волну.